



# UPM

# Urakoitsijaportaali

Ohjeet urakoitsijoille

Urakoitsijaportaali <https://upm.aventra.fi/upmcp>

# UPM Urakoitsijaportaali

1. Urakoitsijaportaali
2. Työntekijän ilmoittaminen tehtaalle – Työtilaukset, resursointi ja aikataulutus
3. Identiteetit – Uuden työntekijän lisääminen
4. Työntekijätiedot
5. Yhteyshenkilöiden lisääminen
6. Alihankkijat ja vuokratyövoima
7. Poikkeustapaukset
8. Mobiilileimaus

# UPM Urakoitsijaportaali

- 1) Korvaa Excel-pohjaiset resurssiluettelot
- 2) Veronumero ym. tiedot siirtyvät kulunvalvontajärjestelmään automaattisesti
- 3) Kulkuoikeudet tulevat voimaan, kun henkilö on liitetty työlle (pvm-väli & työmäärä)
- 4) Kulcutunnisteen voimassaolo jatkuu, kun seuraava työtilaus on aikataulutettu
- 5) Henkilön kulku ajoneuvo- ja henkilöporteista sisään ja ulos kirjautuu portaaliin
- 6) Urakoitsija pystyy itse syöttämään ajoneuvotiedot
- 7) UPM ostotilauksista/työtilauksista tulee sähköpostiviesti ja linkki urakoitsijalle
- 8) Urakoitsijan yhteyshenkilö valitsee henkilöluettelosta, ketkä tekevät ko. työtä, minä päivinä ja montako tuntia yhteensä (= resurssien aikataulutus)

# UPM Urakoitsijaportaali

## Kulcutunniste



1. Olemassa oleva kulcutunniste
  - Kulkuoikeuksien voimassaolo jatkuu tilauksen keston mukaan
2. Ei olemassa olevaa kulcutunnistetta
  - Henkilö saa kulcutunnisteen pääportilta

# UPM Urakoitsijaportaali

## Paikalliset yhteystiedot



- Jokilaakso – [jok.toimittajat@upm.com](mailto:jok.toimittajat@upm.com)
- Kaukas – [kau.toimittajat@upm.com](mailto:kau.toimittajat@upm.com)
- Kymi – [kym.toimittajat@upm.com](mailto:kym.toimittajat@upm.com)
- Pietarsaari – [pie.toimittajat@upm.com](mailto:pie.toimittajat@upm.com)
- Tervasaari – [ter.toimittajat@upm.com](mailto:ter.toimittajat@upm.com)

# UPM Urakoitsijaportaali

## Kirjautuminen järjestelmään



ACTIVECMS

Käyttäjänimi

Salasana

Kirjaudu

Muista minut [Salasana unohtunut?](#)

© 2010-2018 Aventura Ltd.

Jos sinulla ei ole vielä salasanaa, saat uuden salasanan klikkaamalla **Salasana unohtunut?**

Avautuu uusi ikkuna. Kirjoita **käyttäjänimi**-kenttään **sähköpostiosoitteesi**, jolloin urakoitsijaportaali lähettää salasanan sähköpostiisi

Jos sähköpostiisi ei tule salasanaa, ole yhteydessä paikalliseen yhteyshenkilöön

ACTIVECMS

Unohditko salasanasiasi?

Syötä käyttäjätunnuksesi ja paina lähetä. Lähettämme sinulle uuden salasanan.

Käyttäjänimi

Peruuta Lähetä

© 2010-2018 Aventura Ltd.

# UPM Urakoitsijaportaali

1. Urakoitsijaportaali
2. Työntekijän ilmoittaminen tehtaalle – Työtilaukset, resursointi ja aikataulutus
3. Identiteetit – Uuden työntekijän lisääminen
4. Työntekijätiedot
5. Yhteyshenkilöiden lisääminen
6. Alihankkijat ja vuokratyövoima
7. Poikkeustapaukset
8. Mobiilileimaus

# UPM Urakoitsijaportaali

## Työtilaukset, resursointi ja aikataulutus



UPM Contractor Portal - uusi työtilaus - new work order

Postilaatikko x



UPM Contractor Portal <services@aventra.fi>

-> minä ▾

Teidät on lisätty yhteyshenkilöksi työtilaukseen (sopimukseen):

Tehdas: Kaukas sellutehdas  
Nimi: Testisopimus 3  
Työtilausno: 2000098765432102  
Ostotilausno: 4509876543211

Teille lähetetään erillisessä viestissä käyttätunnus, mikäli teillä ei sellaista vielä ole ollut.  
Kirjaudu palveluun osoitteessa: <https://upm.aventra.fi/upmcp/>

Palvelun kautta ilmoitat työntekijät jotka tulevat työn suorittamaan.

Tämä on automaattisesti lähetetty viesti, älä vasta tähän viestiin.

--- in English ---

You have been added as contact person to the work order (contract)

Site: Kaukas sellutehdas  
Name: Testisopimus 3  
Work order: 2000098765432102  
PO number: 4509876543211

You will receive login details in a separate message if you do not already have an account to: <https://upm.aventra.fi/upmcp/>

Use this service to assign the workers to the work order.  
This is an automatically generated email message. Please don't reply to this message.

Sähköpostiin tulee ilmoitus uudesta työtilauksesta. Viestistä näet **tehtaan, työtilauksen nimen sekä työ- ja ostotilausnumerot.**

Saat myös **linkin urakoitsijaportaaliin**, jonne pääset kirjautumaan tunnuksilla, jotka on myös lähetetty sähköpostilla.

Huom!  
Sähköpostiviesti tulee vain yhteyshenkilöille, joilla on asetettu "Salli sähköposti" tilaan **Kyllä**.



# UPM Urakoitsijaportaali

## Työtilaukset, resursointi ja aikataulutus



The screenshot shows the UPM contractor portal interface. On the left is a dark sidebar with navigation options: 'Hallinta' (with a wrench icon and a dropdown arrow), 'Omat työntekijät', 'Urakat', and 'Lisää' (with a plus icon and a right arrow). The main content area is titled 'Urakat' and features a dropdown menu for 'Tehdas/yksikkö:' with the selected value 'Kaukas tehdasalue - Kaukas sellutehdas'. Below this are three tabs: 'Urakoitsijat' (highlighted in green), 'Sopimukset', and 'Identiteetit'. A search bar contains the text 'Etsi urakoitsijoita' and a magnifying glass icon. At the bottom, a dark grey box displays 'UPM-Kymmene Oyj'. A large white oval on the right contains three numbered instructions: 1. Valitse oikea tehdas/yksikkö (lukee sähköpostissa), 2. Mene Urakoitsijat-välilehdelle, and 3. Klikkaa yrityksesi nimeä. Three red arrows point from these instructions to the dropdown menu, the 'Urakoitsijat' tab, and the company name box respectively.

1. Valitse oikea tehdas/yksikkö (lukee sähköpostissa)
2. Mene Urakoitsijat-välilehdelle
3. Klikkaa yrityksesi nimeä

# UPM Urakoitsijaportaali

## Työtilaukset, resursointi ja aikataulutus



1. Mene Sopimukset-välilehdelle
2. Hakukentällä voit hakea työtilausta nimellä tai työtilausnumerolla
3. Klikkaa sopimusta eli työtilausta, joka lukee sähköpostiviestissä
4. Työtilaukset voi järjestää päivämäärän mukaan klikkaamalla joko **Alku** tai **Loppu**

UPM-Kymmene Oyj

Tiedot	Sopimukset	Työntekijät	Alihankkijat	Yhteyshenkilöt				
Etsi	Q							Yhteensä: 1-2/2
Nimi ^	Kuvaus	Alku	Loppu	Työtilausnumero	Ostotilausnumero	Tila		
Testisopimus 2	Testikoulutusta varten	27.1.2018	28.1.2018	2000098765432101	4509876543210	Active		
Testisopimus 3	Testisopimus	13.2.2018	14.2.2018	2000098765432102	4509876543211	Active		

Huom!

Jos ostotilausta ei löydy urakoitsijaportaalista, lähetä tiedot resurssiluettelolla sähköpostiin

# UPM Urakoitsijaportaali

## Työtilaukset, resursointi ja aikataulutus



1. Mene **Työ**-välilehdelle
2. Klikkaa työn nimeä

### ← Testisopimus 2

Tiedot

**Työ**

Yhteyshenkilöt

Lisää

Nimi	Alku	Loppu
Testisopimus 2	27.1.2018	28.1.2018

# UPM Urakoitsijaportaali

## Työtilaukset, **resursointi** ja aikataulutus



HUOM!

"**Kiinnitä työntekijä työhön**" kautta voit lisätä työlle vain yhden työntekijän kerrallaan. Pakollinen, jos aikaisempia töitä ei ole. Käytä tätä, kun lisäät aliurakoitsijan tai uuden työntekijän.

"**Tuo yrityksen työntekijät**" tai "**Tuo aikaisemmasta työstä**" -toiminnolla voit tuoda monta henkilöä yhdellä kertaa. Vaatimuksena aikaisempi työ. Helpompi ja nopeampi vaihtoehto työntekijöiden lisäämiseen.

1. Mene **Työntekijät**-välilehdelle
2. Työntekijät voit lisätä haun avulla eli "**Kiinnitä työntekijä työhön**" (ks. Kiinnitä työntekijä)
3. Tai työntekijät listalta painikkeesta "**Tuo yrityksen työntekijät**"
4. Tai tuomalla aikaisemmalta työltä painamalla "**Tuo aikaisemmasta työstä**" (ks. Tuo aikaisemmasta työstä)

### ← Testityö

Pääsopimus: **Testisopimus**

Tiedot Aikataulu **Työntekijät** Kustannukset Työaikaleimat



# UPM Urakoitsijaportaali

## Työtilaukset, **resursointi** ja aikataulutus



### Kiinnitä työntekijä työhön



### Kiinnitä työntekijä

#### Vaihe 1/4 - Työntekijä

100010234567

1. Hae "Kiinnitä työntekijä"-hakukentästä haluamasi henkilö veronumeron perusteella
2. Paina **Valitse** ja **Seuraava**

	Nimi	Puhelin	Veronumero
<b>Valitse</b>	Testi, Teuvo	<a href="#">04564564646</a>	<a href="#">100010234567</a>

**Seuraava**

# UPM Urakoitsijaportaali

## Työtilaukset, **resursointi** ja aikataulutus



### Kiinnitä työntekijä

### Vaihe 2/4 - Pätevyudet

Testi, Teuvo

Nimi	Alkaa	Päättyy	Luotu	Päivitetty	Poista	Muokkaa
Työturvallisuuskortti	1.11.2018	30.11.2023	1.2.2019	-	Poista	Muokkaa
Kaukas sellutehdas	19.9.2018	19.9.2021	1.2.2019	-	Poista	Muokkaa
UPM turvallisuusperehdytys	19.9.2018	19.9.2021	1.2.2019	-	Poista	Muokkaa
Urakoitsijan turvallisuuskoulutus	19.9.2018	19.9.2021	1.2.2019	-	Poista	Muokkaa
<b>Tulityökortti</b>	<b>1.1.2012</b>	<b>31.1.2017 (päättynyt)</b>	<b>4.2.2019</b>	-	Poista	Muokkaa

Nimi:  Alkaa:  Päättyy:

1. Lisää/korjaa pätevyudet
2. Pätevyudet oikein, paina **Seuraava**

# UPM Urakoitsijaportaali

## Työtilaukset, **resursointi** ja aikataulutus



### Kiinnitä työntekijä

#### Vaihe 3/4 - Työnantaja

Testi, Teuvo

**Työnantaja**

UPM-Kymmene Oyj i

**Työn tyyppi**

Työsuhteessa

**Työtehtävä**

#### Työehtosopimus

Seuraava

Lisää alihankkija

### Kiinnitä työntekijä

#### Vaihe 4/4 - Työn kesto

Testi, Teuvo

#### Alku

27.1.2018

#### Loppu

28.1.2018

#### Työpanos

8

Valmis

1. Vaihe 3/4 – Täytä **pakolliset kentät** eli työnantaja, työn tyyppi ja työtehtävä ja paina **Seuraava**
2. Vaiheessa 4/4 – Työn kesto, **aikatauluta** työntekijän työ ja paina **Valmis**

Työntekijä on nyt kiinnitetty työlle

# UPM Urakoitsijaportaali

## Työtilaukset, **resursointi** ja aikataulutus



### Tuo yrityksen työntekijät



1. Valitse työntekijät, jotka haluat kiinnittää työlle
2. Kun olet valinnut työntekijät, paina **Tuo**

Valitse kaikki

Tyhjennä kaikki

Yhteensä: 0

	Nimi	Syntymäaika	Puhelin	Veronumero	Työtehtävä
<input type="checkbox"/>	Testi, Tiina	-		<a href="#">100012341005</a>	3 työtehtävää
<input type="checkbox"/>	Testi, Teuvo	-	<a href="#">04564564646</a>	<a href="#">100010234567</a>	3 työtehtävää

Tuo



# UPM Urakoitsijaportaali

## Työtilaukset, **resursointi** ja aikataulutus



### Tuo työntekijöitä aikaisemmasta työstä



Testityö 3

Valitse kaikki Tyhjennä kaikki

Yhteensä: 2

	Nimi	Syntymäaika	Puhelin	Veronumero	Työtehtävä
<input type="checkbox"/>	Testi, Tiina	-		<a href="#">100012341005</a>	10 työtehtävää
<input checked="" type="checkbox"/>	Testi, Teuvo	-	<a href="#">04564564646</a>	<a href="#">100010234567</a>	3 työtehtävää

Tuo

1. Etsi aikaisempi sopimus, jolta haluat tuoda työntekijän uudelle työlle klikkaamalla hakupalkista.
2. Kun olet löytänyt oikean sopimuksen, valitse työntekijät, jotka haluat kiinnittää työlle
3. Kun olet valinnut työntekijät, paina **Tuo**

# UPM Urakoitsijaportaali

## Työtilaukset, resursointi ja aikataulutus



### ← Testisopimus 2

Pääsopimus: Testisopimus 2

Tiedot Aikataulu Työntekijät Kustannukset Työaikaleimat

Kiinnitä työntekijä

Seuraava

Tuo aikaisemmasta työstä

Avaa

Nimi	Syntymäaika	Puhelin	Veronumero	Maa	Työnantaja	Työtehtävä	Määrä: 1
Testi, Tiina	1.4.1990		100012341005	FI	UPM-Kymmene Oyj	TET-harjoittelija	<b>Irrota</b>

**Nyt valitut työntekijät ovat liitetty työlle.**

Työntekijän poistaminen työltä onnistuu  
**Irrota**-painiketta klikkaamalla.

# UPM Urakoitsijaportaali

## Työtilaukset, resursointi ja aikataulutus



### ← Testisopimus 2

Pääsopimus: Testisopimus 2

Tiedot **Aikataulu** Työntekijät Kustannukset Työaikaleimat

Näytä kaavio

Veronumero	Nimi	Aiku	Loppu	Työpanos	Tila				Määrä: 2
100010234567	Testi, Teuvo	2.2.2018	3.2.2018	8 h	Luotu	Poista	Kopioi	Muokkaa	
100012341005	Testi, Tiina	2.2.2018	3.2.2018	8 h	Luotu	Poista	Kopioi	Muokkaa	

1. Klikkaa **Muokkaa**-painiketta
2. Määritä **alku- ja loppupäivämäärät**
3. Määritä **työpanos** eli kokonaistyömäärä
4. Klikkaa **Tallenna**

### ← Testisopimus 2

Pääsopimus: Testisopimus 2

Tiedot **Aikataulu** Työntekijät Kustannukset Työaikaleimat

Näytä kaavio

Veronumero	Nimi	Aiku	Loppu	Työpanos	Tila				Määrä: 2
100010234567	Testi, Teuvo	2.2.2018	3.2.2018	8	Luotu			Peruuta	Tallenna
100012341005	Testi, Tiina	2.2.2018	3.2.2018	8 h	Luotu	Poista	Kopioi	Muokkaa	

# UPM Urakoitsijaportaali

1. Urakoitsijaportaali
2. Työntekijän ilmoittaminen tehtaalle – Työtilaukset, resursointi ja aikataulutus
3. Identiteetit – Uuden työntekijän lisääminen
4. Työntekijätiedot
5. Yhteyshenkilöiden lisääminen
6. Alihankkijat ja vuokratyövoima
7. Poikkeustapaukset
8. Mobiilileimaus

# UPM Urakoitsijaportaali

## Identiteetit – Uuden työntekijän lisääminen



Hallinta

- Omat työntekijät
- Urakat
- Lisää

**Urakat**

Tehdas/yksikkö: Kaukas tehdasalue - Kaukas sellutehdas

Urakoitsijat Sopimukset **Identiteetit**

Syötä veronumero

+

1. Mene **Identiteetit**-välilehdelle
2. Klikkaa **Lisää identiteetti** -painiketta

# UPM Urakoitsijaportaali

## Identiteetit – Uuden työntekijän lisääminen



Tarkista-painike täyttää kentät automaattisesti, jos työntekijä on rekisteröity Tilajavastuu.fi-sivustolle

### Lisää identiteetti

**Perustiedot (pakollinen)**

Veronumero  **Tarkista**

Etinimi  Sukunimi

Syntymäaika  Puhelinnumero

Kotivaltio

**Lisää**

**Työnantaja (pakollinen)**

Työnantaja

Työn tyyppi

Työtehtävä

Työehtosopimus

**Pätevyudet (valinnainen)**

Tulityökortti

UPM turvallisuusperehdytys

Urakoitsijan turvallisuuskoulutus

Työturvallisuuskortti

Kaukas sellutehdas

Kaukaan saha

Kauka...

Pietarsaari

LPR biojalostamo

Kymi sellutehdas

Kymi paperitehdas

1. Täytä pakolliset kentät. **VARMISTA, ETTÄ VERONUMERO TULEE OIKEIN, SILLÄ SITÄ ET VOI JÄLKIKÄTEEN ENÄÄ MUUTTAA!**

2. Täytä pätevyudet

3. Klikkaa **Lisää**-painiketta

4. Uusi identiteetti näkyy työntekijät-listassa vasta, kun hänet on kiinnitetty jollekin työlle "Kiinnitä työntekijä työlle" -toiminnolla

Alihankkijoiden ja  
vuokratyövoiman lisääminen  
sivut 40-45

# UPM Urakoitsijaportaali

## Identiteetit – ulkomaisen työntekijän lisääminen



### Osoitetiedot Suomessa

### Lisää identiteetti



Ole hyvä ja täytä henkilötiedot. Painamalla 'Tarkista' ohjelma tarkistaa taustajärjestelmistä henkilön ja täyttää kentät automaattisesti jos henkilö löytyi. Pätevydet voidaan valita täyttämällä pätevyyden päättymispäivä. Pätevydet voidaan lisätä myös myöhemmin.

#### Perustiedot (pakollinen)

Veronumero

Tarkista

Etunimi

Sukunimi

Syntymäaika

Puhelin

Kotivaltio

#### Ulkomaalaisen henkilön tiedot (pakollinen)

Paikallinen osoite

Paikallinen postinumero

Paikallinen kaupunki

Osoite kotimaassa

Postinumero kotimaassa

Kaupunki kotimaassa

Kotimaan maakoodi

A1 todistus

#### Työnantaja (pakollinen)

Työnantaja

Työn tyyppi

Työtehtävä

Työehtosopimus

1. Täytä samat tiedot kuin kotimaisella työntekijälläkin, mutta valitse oikea kotivaltio, jotta saat lisäkentät auki
2. **Kotivaltio** on maa, jossa työntekijä asuu pysyvästi.

# UPM Urakoitsijaportaali

1. Urakoitsijaportaali
2. Työntekijän ilmoittaminen tehtaalle – Työtilaukset, resursointi ja aikataulutus
3. Identiteetit – Uuden työntekijän lisääminen
4. Työntekijätiedot
5. Yhteyshenkilöiden lisääminen
6. Alihankkijat ja vuokratyövoima
7. Poikkeustapaukset
8. Mobiilileimaus



# UPM Urakoitsijaportaali

## Työntekijätiedot



The screenshot shows the UPM contractor portal interface. On the left is a dark sidebar with navigation options: 'Hallinta' (with a wrench icon), 'Omat työntekijät', 'Urakat', and 'Lisää'. The main content area is titled 'Urakat' and features a dropdown menu for 'Tehtas/yksikkö:' set to 'Kaukas tehdasalue - Kaukas sellutehdas'. Below this are three tabs: 'Urakoitsijat' (highlighted in green), 'Sopimukset', and 'Identiteetit'. A search bar contains the text 'Etsi urakoitsijoita' with a magnifying glass icon. At the bottom, a dark grey box displays 'UPM-Kymmene Oyj'. A large white oval on the right contains a numbered list of instructions, with red arrows pointing from the list to the corresponding UI elements: the first arrow points to the dropdown menu, the second to the 'Urakoitsijat' tab, and the third to the search bar.

1. Valitse oikea tehdas/yksikkö
2. Mene Urakoitsijat-välilehdelle
3. Klikkaa yrityksesi nimeä

# UPM Urakoitsijaportaali

## Työntekijätiedot



1. Mene Työntekijät-välilehdelle
2. Oikeassa laidassa näet punaisen laatikon, jos työntekijän pätevyudet ovat vanhentuneet
3. Klikkaa sen työntekijän nimeä, jonka tietoja haluat tarkastella/muokata

← UPM-Kymmene Oyj

Tiedot	Sopimukset	<b>Työntekijät</b>	Alihankkijat	Yhteyshenkilöt			
Etsi	Q					Yhteensä: 1-4/4	
Poista	Veronumero ^	Nimi	Sähköposti	Puhelin	Työtehtävä	Työn tyyppi	!
Poista	100012341005	Testi, Tiina	-	-	testaaja	Työsuhteessa	2
Poista	100010234567	Testi, Teuvo	-	64564564646	testaaja	Harjoittelija	
Poista	100012341005	Testi, Tiina	-	-	testaaja	Työsuhteessa	2
Poista	100010234567	Testi, Teuvo	-	64564564646	testaaja	Työsuhteessa	

# UPM Urakoitsijaportaali

## Työntekijätiedot



← Testi, Tiina

Tiedot Työt Työnantajat Pätevyyydet Ajoneuvot Työaikaleimat Kulunvalvontatapahtumat

Veronumero	100012341005	A1 todistus	
Etunimi	Tiina	Kotimaan osoite	
Sukunimi	Testi	Kotimaan postinumero	
Kotivaltio	FI	Kotimaan postitoimipaikka	
Puhelin		Kotimaa	FI
Sähköposti		Paikallinen osoite	
Pukukaappi		Paikallinen postinumero	
		Paikallinen postitoimipaikka	

Muokkaa

← Testi, Tiina

Tiedot Työt Työnantajat Pätevyyydet Ajoneuvot Työaikaleimat Kulunvalvontatapahtumat

Veronumero	100012341005	A1 todistus	<input type="text"/>
Etunimi	<input type="text" value="Tiina"/>	Kotimaan osoite	<input type="text"/>
Sukunimi	<input type="text" value="Testi"/>	Kotimaan postinumero	<input type="text"/>
Kotivaltio	FI (Finland) <input type="button" value="v"/>	Kotimaan postitoimipaikka	<input type="text"/>
Puhelin	<input type="text"/>	Kotimaa	FI
Sähköposti	<input type="text"/>	Paikallinen osoite	<input type="text"/>
Pukukaappi	Kyllä <input type="button" value="v"/>	Paikallinen postinumero	<input type="text"/>
		Paikallinen postitoimipaikka	<input type="text"/>

Peruuta Päivitä

1. Jos haluat muokata työntekijän tietoja, mene **Tiedot**-välilehdelle

2. Klikkaa **Muokkaa**

3. Tee haluamasi muutokset ja klikkaa **Päivitä**-painiketta

# UPM Urakoitsijaportaali

## Työntekijätiedot



1. Työntekijän pätevyudet voit tarkistaa ja päivittää **Pätevyudet**-välilehdellä
2. Vanhentuneet pätevyudet näkyvät punaisella
3. Päivitä pätevyudet painamalla **Muokkaa**-painiketta

← Testi, Tiina

Tiedot Työt Työnantajat **Pätevyudet** Ajoneuvot Työaikaleimat Kulunvalvontatapahtumat

Nimi	Voimassaolo alkaa	Voimassaolo päättyy	Luotu	Päivitetty		
UPM turvallisuusperehdytys	11.8.2014	11.8.2017 (päättynyt)	20.2.2017	-	Poista	Muokkaa
Urakoitsijan turvallisuuskoulutus	13.10.2016	13.10.2019	20.2.2017	-	Poista	Muokkaa
Työturvallisuuskortti	-	30.11.2017 (päättynyt)	20.2.2017	-	Poista	Muokkaa
Tulityökortti	-	31.12.2018	20.2.2017	-	Poista	Muokkaa
Kaukas paperitehdas	12.9.2015	12.9.2018	20.2.2017	-	Poista	Muokkaa

Nimi Voimassaolo alkaa Voimassaolo päättyy  
Tulityökortti

# UPM Urakoitsijaportaali

## Työntekijätiedot



← Testi, Tiina

Tiedot Työt Työnantajat Pätevyydet **Ajoneuvot** Työaikaleimat Kulunvalvontatapahtumat

Tyyppi	Rekisterinumero	Kuvaus
Henkilöauto	XSI-523	

Tyyppi Rekisterinumero Kuvaus

Henkilöauto Rekisterinumero Ajoneuvon kuvaus **Lisää**

- Henkilöauto
- Pakettiauto
- Kuorma-auto
- Rekka
- Säiliöauto
- Nosturiauto
- Traktori
- Trukki
- Muu ajoneuvo

1. Ajoneuvot-välilehdellä voit lisätä ja poistaa työntekijän ajoneuvoja
2. Valitse **Tyyppi**
3. Kirjoita rekisterinumero
4. Kuvaukseen lyhyt perustelu
5. Klikkaa **Lisää**

# UPM Urakoitsijaportaali

1. Urakoitsijaportaali
2. Työntekijän ilmoittaminen tehtaalle – Työtilaukset, resursointi ja aikataulutus
3. Identiteetit – Uuden työntekijän lisääminen
4. Työntekijätiedot
5. Yhteyshenkilöiden lisääminen
6. Alihankkijat ja vuokratyövoima
7. Poikkeustapaukset
8. Mobiilileimaus

# UPM Urakoitsijaportaali

## Yhteyshenkilöiden lisääminen



The screenshot shows the UPM contractor portal interface. On the left is a dark sidebar with navigation options: 'Hallinta' (with a wrench icon and a dropdown arrow), 'Omat työntekijät', 'Urakat', and 'Lisää' (with a plus icon and a right arrow). The main content area is titled 'Urakat' and features a dropdown menu for 'Tehtas/yksikkö:' set to 'Kaukas tehdasalue - Kaukas sellutehdas'. Below this are three tabs: 'Urakoitsijat' (highlighted in green), 'Sopimukset', and 'Identiteetit'. A search bar contains the text 'Etsi urakoitsijoita' and a magnifying glass icon. At the bottom, a dark grey box displays 'UPM-Kymmene Oyj'. A large white oval on the right contains a numbered list of instructions, with red arrows pointing from each step to the corresponding UI element: step 1 points to the factory/unit dropdown, step 2 points to the 'Urakoitsijat' tab, and step 3 points to the company name 'UPM-Kymmene Oyj'.

1. Valitse oikea tehdas/yksikkö
2. Mene Urakoitsijat-välilehdelle
3. Klikkaa yrityksesi nimeä

# UPM Urakoitsijaportaali

## Yhteyshenkilöiden lisääminen



Yhteyshenkilöt-välilehdeltä näet yhteyshenkilösi

← UPM-Kymmene Oyj

- Tiedot
- Sopimukset
- Työntekijät
- Alihankkijat
- Yhteyshenkilöt**

Nimi	Puhelin	Sähköposti	Salli sähköposti
[Redacted]	-	[Redacted]	Ei
[Redacted]	-	[Redacted]	Kyllä



# UPM Urakoitsijaportaali

## Yhteyshenkilöiden lisääminen



1. Yhteyshenkilöiden lisääminen tehdään sopimusten kautta
2. Mene Sopimukset-välilehdelle
3. Klikkaa jokin sopimus auki

### ← UPM-Kymmene Oyj

Tiedot **Sopimukset** Työntekijät Alihankkijat Yhteyshenkilöt

Etsi  🔍

Nimi ^	Kuvaus	Alku	Loppu
Testisopimus 2	Testikoulutusta varten	27.1.2018	28.1.2018
Testisopimus 3	Testisopimus	13.2.2018	14.2.2018

# UPM Urakoitsijaportaali

## Yhteyshenkilöiden lisääminen



### ← Tesitsopimus 2

Tiedot Työ **Yhteyshenkilöt**



Nimi	Puhelin	Sähköposti
------	---------	------------

1. Mene Yhteyshenkilöt-välilehdelle

2. Klikkaa Lisää-painiketta

# UPM Urakoitsijaportaali

## Yhteyshenkilöiden lisääminen



### Lisää yhteyshenkilö

Etunimi

Sukunimi

Sähköposti

Puhelin

Valittu yritys

Lisää

1. Täytä yhteyshenkilön tiedot

2. Paina **Lisää**-painiketta

Yhteyshenkilö on nyt lisätty

# UPM Urakoitsijaportaali

## Yhteyshenkilöiden lisääminen



### ← Yhteyshenkilö:

Tiedot Sopimukset Yritykset

+  
Etsi

← Lisää sopimuksia yhteyshenkilölle:  
Etsi 2 valittu Lisää valitut ✓ Yhteensä: 1-9/26 20

<input type="checkbox"/>	Nimi	Kiinteistö	Alku	Loppu	Työtilausnumero	Ostotilausnumero	Tila
<input type="checkbox"/>	Testityö, Ter	Tervasaari	4.6.2019	5.6.2019	5508551950000	<a href="#">550855195</a>	Aktiivinen
<input type="checkbox"/>	Testityö, pie	Pietarsaari	15.3.2019	22.3.2019	6954780510000	PO695478051	Aktiivinen
<input type="checkbox"/>	Testityö, KAI	Kaipola	26.6.2019	28.6.2019	5445318470000	<a href="#">544531847</a>	Aktiivinen
<input type="checkbox"/>	Testityö, JÄM34	Jämsänkoski PK3 ja PK4	26.6.2019	29.6.2019	3112339310000	<a href="#">311233931</a>	Aktiivinen
<input checked="" type="checkbox"/>	Testityö Kymi 1	Kymi sellutehdas	3.4.2019	5.4.2019	8317270520000	PO831727052	Aktiivinen
<input type="checkbox"/>	Testityö Biojalostamo	LPR biojalostamo	19.6.2019	20.6.2019	BLPRW0001234000	77830012345600	Aktiivinen
<input checked="" type="checkbox"/>	Testisopimus Kymi	Kymi sellutehdas	8.1.2019	9.1.2019	3677867980000	<a href="#">367786798</a>	Aktiivinen
<input type="checkbox"/>	Testi bio	LPR biojalostamo	25.4.2019	26.4.2019	9717513440000	<a href="#">971751344</a>	Aktiivinen
<input type="checkbox"/>	Testi 2 Pie	Pietarsaari	1.4.2019	3.4.2019	8522501590000	PO852250159	Aktiivinen

1 2 >

1. Yhteyshenkilön Sopimukset-välilehdeltä voit lisätä yhteyshenkilön useammalle sopimukselle

2. Paina **Lisää**-painiketta

3. Valitse sopimukset joille haluat lisätä yhteyshenkilön klikkaamalla ruutua sopimuksen edessä

4. Kun olet valinnut sopimukset, klikkaa **Lisää valitut**

Valitse kaikki sopimukset

# UPM Urakoitsijaportaali

## Yhteyshenkilöiden lisääminen



### ← Yhteyshenkilö:

Tiedot | Sopimukset | Yritykset

Sähköposti

Salli sähköposti

Etunimi

Sukunimi

Puhelin

Luotu

Päivitetty

Muokkaa

1. Mene takaisin yrityksesi Yhteystiedot-välilehdelle ja klikkaa äsken lisätyn yhteyshenkilön nimeä
2. Yhteyshenkilön **Tiedot**-välilehdellä paina **Muokkaa**
3. Jos et halua yhteyshenkilön sähköpostiin viestiä uusista työtilauksista, vaihda **Salli sähköposti** -tilaan **Ei**
4. Kun olet tehnyt muokkaukset, paina **Päivitä**

Sähköposti

Salli sähköposti  Kyllä  Ei

Etunimi

Sukunimi

Puhelin

Luotu 9.2.2018 13:53

Päivitetty 12.2.2018 10:43

Peruuta Päivitä

# UPM Urakoitsijaportaali

## Yhteyshenkilöiden lisääminen



# HUOM!

Lisätty yhteyshenkilö ei näe sopimuksia, jotka on luotu ennen yhteyshenkilön lisäämistä.  
Jos yhteyshenkilö haluaa nähdä aikaisemmat sopimukset, on hänet lisättävä erikseen vanhoille sopimuksille yhteyshenkilöksi.

# UPM Urakoitsijaportaali

1. Urakoitsijaportaali
2. Työntekijän ilmoittaminen tehtaalle – Työtilaukset, resursointi ja aikataulutus
3. Identiteetit – Uuden työntekijän lisääminen
4. Työntekijätiedot
5. Yhteyshenkilöiden lisääminen
6. Alihankkijat ja vuokratyövoima
7. Poikkeustapaukset
8. Mobiilileimaus

# UPM Urakoitsijaportaali

## Alihankkijat



The screenshot shows the 'Urakat' (Orders) section of the UPM subcontractor portal. On the left is a dark sidebar with navigation options: 'Hallinta' (Management), 'Omat työntekijät' (My employees), 'Urakat' (Orders), and 'Lisää' (More). The main content area is titled 'Urakat' and features a dropdown menu for 'Tehtas/yksikkö:' (Factory/unit) set to 'Kaukas tehdasalue - Kaukas sellutehdas'. Below this are three tabs: 'Urakoitsijat' (Subcontractors), 'Sopimukset' (Contracts), and 'Identiteetit' (Identities). A search bar labeled 'Etsi urakoitsijoita' (Search subcontractors) is present. At the bottom, a dark grey box displays 'UPM-Kymmene Oyj'. A large white oval on the right contains three numbered instructions with red arrows pointing to the dropdown menu, the 'Urakoitsijat' tab, and the search bar respectively.

1. Valitse oikea tehdas/yksikkö
2. Mene Urakoitsijat-välilehdelle
3. Klikkaa yrityksesi nimeä



# UPM Urakoitsijaportaali

## Alihankkijan lisääminen



← UPM-Kymmene Oyj

Tiedot Sopimukset Työntekijät **Alihankkijat** Yhteyshenkilöt

Lisää alihankkija Näytä alihankintakehju

1. Mene **Alihankkijat**-välilehdelle
2. Klikkaa **Lisää alihankkija**
3. Täytä **pakolliset** kentät
4. Klikkaa **Lisää**-painiketta

### Lisää alihankkija

<b>Perustiedot (pakollinen)</b>	<b>Yhteystiedot (pakollinen)</b>	<b>Lisätiedot (valinnainen)</b>	
Yrityksen numeron tyyppi Y-tunnus	Yhteyshenkilön sukunimi	Rekisteröintipvm	
Yritystunnus	Yhteyshenkilön etunimi	Yhtiömuoto	Kieli
Nimi	Yhteyshenkilön puhelin	Nettisivut	
	Yhteyshenkilön sähköposti	Työterveyshuolto	Työehtosopimus

Lisää

# UPM Urakoitsijaportaali

## Alihankkijan työntekijän lisääminen



1. Täytä pakolliset kentät. **VARMISTA, ETTÄ VERONUMERO TULEE OIKEIN, SILLÄ SITÄ ET VOI JÄLKIKÄTEEN ENÄÄ MUUTTA!**
2. Valitse työnantajaksi alihankkija
3. Täytä pätevyudet
4. Klikkaa **Lisää**-painiketta

### Lisää identiteetti



Ole hyvä ja täytä henkilötiedot. Painamalla 'Tarkista' ohjelma tarkistaa taustajärjestelmistä henkilön ja täyttää kentät. Pätevyudet voidaan valita täyttämällä pätevyuden päättymispäivä. Pätevyudet voidaan lisätä myös myöhemmin.

#### Perustiedot (pakollinen)

Veronumero

Tarkista

Etunimi

Sukunimi

Syntymäaika

Puhelin

Kotivaltio

#### Työnantaja (pakollinen)

Työnantaja

Työn tyyppi

Työtehtävä

Työehtosopimus

#### Pätevyudet

Tulityökortti

UPM turvallisuusperehdytys

Urakoitsijan turvallisuuskoulutus

Työturvallisuuskortti

Lisää

# UPM Urakoitsijaportaali

## Vuokratyöntekijän lisääminen



### Lisää identiteetti



Ole hyvä ja täytä henkilötiedot. Painamalla 'Tarkista' ohjelma tarkistaa taustajärjestelmistä henkilön ja täyttää kentät automaattisesti jos Pätevyudet voidaan valita täyttämällä pätevyyden päättymispäivä. Pätevyudet voidaan lisätä myös myöhemmin.

#### Perustiedot (pakollinen)

Veronumero

Tarkista

Etunimi

Sukunimi

Syntymäaika

Puhelin

Kotivaltio

#### Työnantaja (pakollinen)

Työnantaja

Työn tyyppi

Työtehtävä

Työehtosopimus

Työvoiman vuokraaja

#### Pätevy

Tulityö

UPM t

Urakoits

Työturvallisuus

Kaukas sellutehdas

1. Täytä pakolliset kentät. **VARMISTA, ETTÄ VERONUMERO TULEE OIKEIN, SILLÄ SITÄ ET VOI JÄLKIKÄTEEN ENÄÄ MUUTTAA!**

2. Valitse oikea työnantaja. Vuokratyövoiman kohdalla työnantajaksi yritys, jolta työvoimaa vuokrataan

3. Työn tyyppiksi Vuokratyöntekijä

4. Työvoiman vuokraajaksi yritys, joka vuokraa työvoimaa

5. Täytä pätevyudet

6. Klikkaa **Lisää**-painiketta

Lisää

# UPM Urakoitsijaportaali

## Alihankkijan tai vuokratyöntekijän lisääminen työlle



### Kiinnitä työntekijä

#### Vaihe 1/4 - Työntekijä



100010234567

1. Hae **Kiinnitä työntekijä**-hakukentästä haluamasi työntekijä veronumeron perusteella
2. Paina **Valitse** ja **Seuraava**

	Nimi	Puhelin	Veronumero
<b>Valitse</b>	Testi, Teuvo	<a href="#">04564564646</a>	<a href="#">100010234567</a>

**Seuraava**

Kun olet lisännyt aliurakoitsijan, voit kiinnittää aliurakoitsijan työntekijöitä työlle käyttämällä "Kiinnitä työntekijä" -toimintoa.

# UPM Urakoitsijaportaali

## Alihankkijan tai vuokratyöntekijän lisääminen työlle



### 1. Alihankkija

#### Kiinnitä työntekijä Vaihe 3/4 - Työnantaja

Testi, Teuvo

Työnantaja

Asennusfirma Oy

Työn tyyppi

Työsuhteessa

Työtehtävä

Työehtosopimus

Seuraava

Lisää alihankkija

1. **Alihankkijan** työntekijää työlle lisätessä muista vaihtaa **työnantajaksi alihankkija**
2. Vuokratyöntekijää lisätessä muista vaihtaa **työnantajaksi yritys, jolta työnvoimaa vuokrataan** sekä **Työvoiman vuokraajaksi** yritys, joka vuokraa työvoimaa

### 2. Vuokratyöntekijä

#### Kiinnitä työntekijä Vaihe 3/4 - Työnantaja

Testi, Teuvo

Työnantaja

Vuokratyövoima Oy

Työn tyyppi

Vuokratyöntekijä

Työtehtävä

Työehtosopimus

Työvoiman vuokraaja

Asennusfirma Oy

Seuraava

Lisää alihankkija

# UPM Urakoitsijaportaali

1. Urakoitsijaportaali
2. Työntekijän ilmoittaminen tehtaalle – Työtilaukset, resursointi ja aikataulutus
3. Identiteetit – Uuden työntekijän lisääminen
4. Työntekijätiedot
5. Yhteyshenkilöiden lisääminen
6. Alihankkijat ja vuokratyövoima
7. Poikkeustapaukset
8. Mobiilileimaus

# UPM Urakoitsijaportaali

## Poikkeustapaukset



1. Jos ostotilausta ei löydy Urakoitsijaportaalista, lähetä resurssiluettelo paikalliselle yhteyshenkilölle ja mainitse sähköpostiviestissäsi, että tilausta ei löytynyt Urakoitsijaportaalista.
2. Jos yhteyshenkilötiedoissa on muiden yritysten henkilöiden sähköpostiosoitteita, poista ylimääräiset.
3. Ongelmatilanteissa ota yhteyttä paikalliseen yhteyshenkilöön

# UPM Urakoitsijaportaali

1. Urakoitsijaportaali
2. Työntekijän ilmoittaminen tehtaalle – Työtilaukset, resursointi ja aikataulutus
3. Identiteetit – Uuden työntekijän lisääminen
4. Työntekijätiedot
5. Yhteyshenkilöiden lisääminen
6. Alihankkijat ja vuokratyövoima
7. Poikkeustapaukset
8. Mobiilileimaus



# UPM Urakoitsijaportaali

## Mobiilileimaus



Mobiilileimauksella helpotetaan

1. UPM:n seisokkien seuranta  
– Leimatut vs. suunnitellut tunnit

2. Urakoitsijan laskutusta

- Mobiilileimatut tunnit kohdistuvat suoraan oikeille tilauksille
- Urakoitsijan tarvitsee täyttää vain mahdolliset aukkopaidat
- Sen jälkeen urakoitsija lisää mahdolliset materiaalit ym. lisäveloitukset ja lähettää UPM:lle hyväksyttäväksi (eli ei tarvitse täyttää Excel-tuntilehteä)

# UPM Urakoitsijaportaali

## Mobiilileimaus – Kirjautuminen mobiililaitteella



- <https://upm.aventra.fi/upmcpm>
- Käyttäjätunnus on veronumero
- Salasanana saa tekstiviestinä puhelimeen
- Mikäli et ole vielä saanut salasanaa tekstiviestillä, pyydä uutta salasanaa
- Ohjelma pyytää sinua vaihtamaan tekstiviestillä saadun salasanana. Uuden salasanana tulee olla vähintään 6 merkkiä

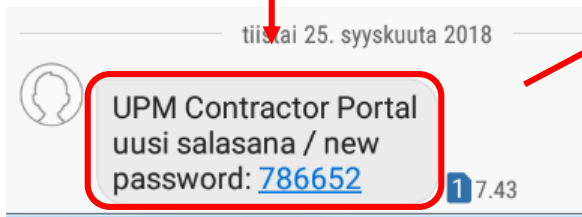
# UPM Urakoitsijaportaali

## Mobiilileimaus – Salasanan kopiointi tekstiviestistä

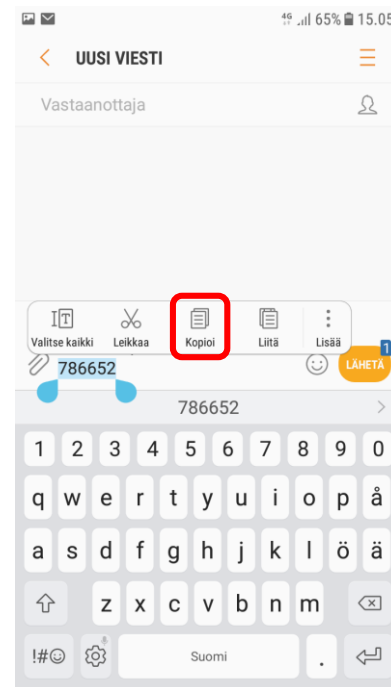
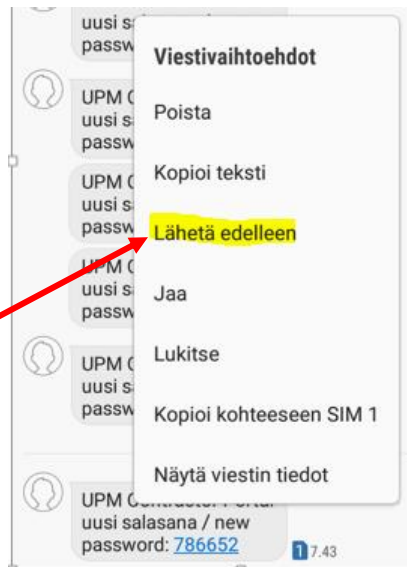


### Paina salasanaa pohjassa ja kopioi

Paina viestiä pohjassa



Paina "Lähetä edelleen"



# UPM Urakoitsijaportaali

## Mobiilileimaus – Kertakäyttösalasanan vaihto



Käyttäjätunnus on veronumerosi. Liitä salasana painamalla salasana-kenttää pohjassa ja paina LIITÄ

Kirjaudu

LIITÄ salasanasasi uudelleen ja kirjoita kaksi kertaa haluamasi uusi salasanasasi. Uuden salasanan pitää olla vähintään 6 merkkiä

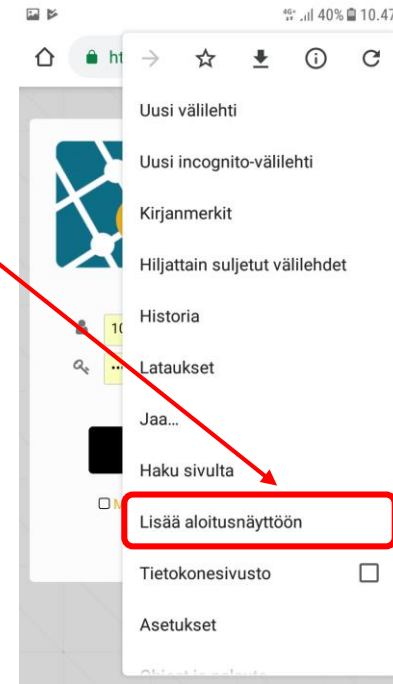
Paina Vaihda salasana

# UPM Urakoitsijaportaali

## Mobiilileimaus – Pikakuvakkeen lisääminen puhelimen aloitusnäyttöön



Paina valikkoa oikeassa yläkulmassa ja sen jälkeen Lisää aloitusnäyttöön



# UPM Urakoitsijaportaali Mobiilileimaus



Paina oikeassa yläkulmassa olevaa valikkopainiketta.

Omat työt -valikosta näkee työt, jotka on urakoitsijaportaaliassa merkattu leimaajalle.

Kaikki työt -valikosta näkee kaikki yrityksen työt, jotka ovat urakoitsijaportaaliassa.

Omat työt

Mobiilitesti2 - UPM-Kymmene Oyj  
LPR biojalostamo  
23.2.2017 - 28.2.2017  
Aktiivinen

Testisopimus 2 - UPM-Kymmene Oyj  
Kaukas sellutehdas  
12.2.2018 - 13.2.2018  
Luotu

- Saimaan Eristys Oy  
LPR biojalostamo  
8.9.2017 - 9.9.2017  
Pysäytetty

- Saimaan Eristys Oy  
LPR biojalostamo  
3.1.2018 - 4.1.2018



Koti

Omat tiedot

Omat työt

Kaikki työt

Kieli / Language

Vaihda salasana

Kirjaudu ulos



Kaikki työt

Suodattimet:

Aktiivinen Odottava Pysäytetty Valmis

Luotu Poistettu Hyväksytyt Evälty

Näytä kaikki

-- E. Helaakoski Oy  
LPR biojalostamo  
9.8.2017 - 11.8.2017  
Aktiivinen

Blifinger Oy - E. Helaakoski Oy  
LPR biojalostamo  
5.2.2018 - 28.2.2018  
Aktiivinen

E. Helaakoski - E. Helaakoski Oy  
LPR biojalostamo  
8.3.2017 - 31.12.2017  
Aktiivinen

K18 seisokki - E. Helaakoski Oy  
LPR biojalostamo  
29.1.2018 - 30.6.2018  
Aktiivinen

Mobiilitesti - UPM-Kymmene Oyj  
LPR biojalostamo  
22.2.2017 - 18.5.2017  
Aktiivinen

# UPM Urakoitsijaportaali Mobiilileimaus



Omat työt

Mobiilitesti2 - UPM-Kymmene Oyj  
LPR biojalostamo  
23.2.2017 - 28.2.2017  
Aktiivinen

Testisopimus 2 - UPM-Kymmene Oyj  
Kaukas sellutehdas  
12.2.2018 - 13.2.2018  
Luotu

- Saimaan Eristys Oy  
LPR biojalostamo  
8.9.2017 - 9.9.2017  
Pysäytetty

- Saimaan Eristys Oy  
LPR biojalostamo  
3.1.2018 - 4.1.2018

Leimaamisen aloittaminen tapahtuu painamalla työtä ja sen jälkeen painamalla **Aloita työ.**

Leimaus ei pysähdy vaikka sammuttaisit selaimen tai puhelimen.

Testisopimus 2  
12.2.2018 - 13.2.2018

Aloita työ

Aseta odotustilaan

Työnantaja  
UPM-Kymmene Oyj

Työtehtävä  
testaaja

Työpanos  
8 h

Tehdas/yksikkö  
Kaukas sellutehdas

Kuvaus  
Testikoulutusta varten

Tila  
Luotu

Luotu  
12.2.2018 10:54:21

Päivitetty  
-

Testisopimus 2  
27.1.2018 - 28.1.2018

Työ aloitettu  
Työ aloitettiin ja sinut kirjattiin sisään.

Keskeytä työ

Aseta odotustilaan

Työnantaja  
UPM-Kymmene Oyj

Työtehtävä  
System specialist

Työpanos  
-

Tehdas/yksikkö  
Kaukas sellutehdas

# UPM Urakoitsijaportaali Mobiilileimaus



Jos työssä tulee tauko,  
esim. lounas, voit  
keskeyttää työn ja  
palatessasi töihin painaa  
**Aloita työ.**

The image displays three sequential screenshots of the UPM mobile application interface, illustrating the process of pausing and resuming work. Each screenshot has a green header with the text 'Mobiilileisti2' and the date '23.2.2017 - 28.2.2017'.  
1. The first screenshot shows the 'Työ aloitettu' (Work started) screen. A black box contains the text 'Työ aloitettiin ja sinut kirjattiin sisään.' Below this, a button labeled 'Keskeytä työ' (Pause work) is circled in red. A second button below it is labeled 'Aseta odotustilaan' (Set to waiting state).  
2. The second screenshot shows the 'Työ keskeytetty' (Work paused) screen. A black box contains the text 'Työn keskeytys onnistui.' Below this, a button labeled 'Aseta odotustilaan' is visible.  
3. The third screenshot shows the 'Aloita työ' (Start work) screen. A button labeled 'Aloita työ' is circled in red. Below it, the 'Aseta odotustilaan' button is visible.  
Below the main action area, each screenshot shows a list of user information: Työnantaja (UPM-Kymmene Oyj), Työtehtävä (TET-harjoittelija), Työpanos (6 h), Tehdas/yksikkö (LPR biojalostamo), Kuvaus (Toinen mobiilileisti.), Tila (Pysäytetty), Luotu (23.2.2017 16:05:25), and Päivitetty (14.2.2018 10:24:18). Green arrows indicate the flow from the first to the second, and from the second to the third screenshot.



# UPM Urakoitsijaportaali Mobiilileimaus



Jos odotat työlupaa, telineitä tms. voit asettaa työn odotustilaan. Kun pääset aloittamaan työn, paina **Jatka työtä**.

# UPM Urakoitsijaportaali Mobiilileimaus



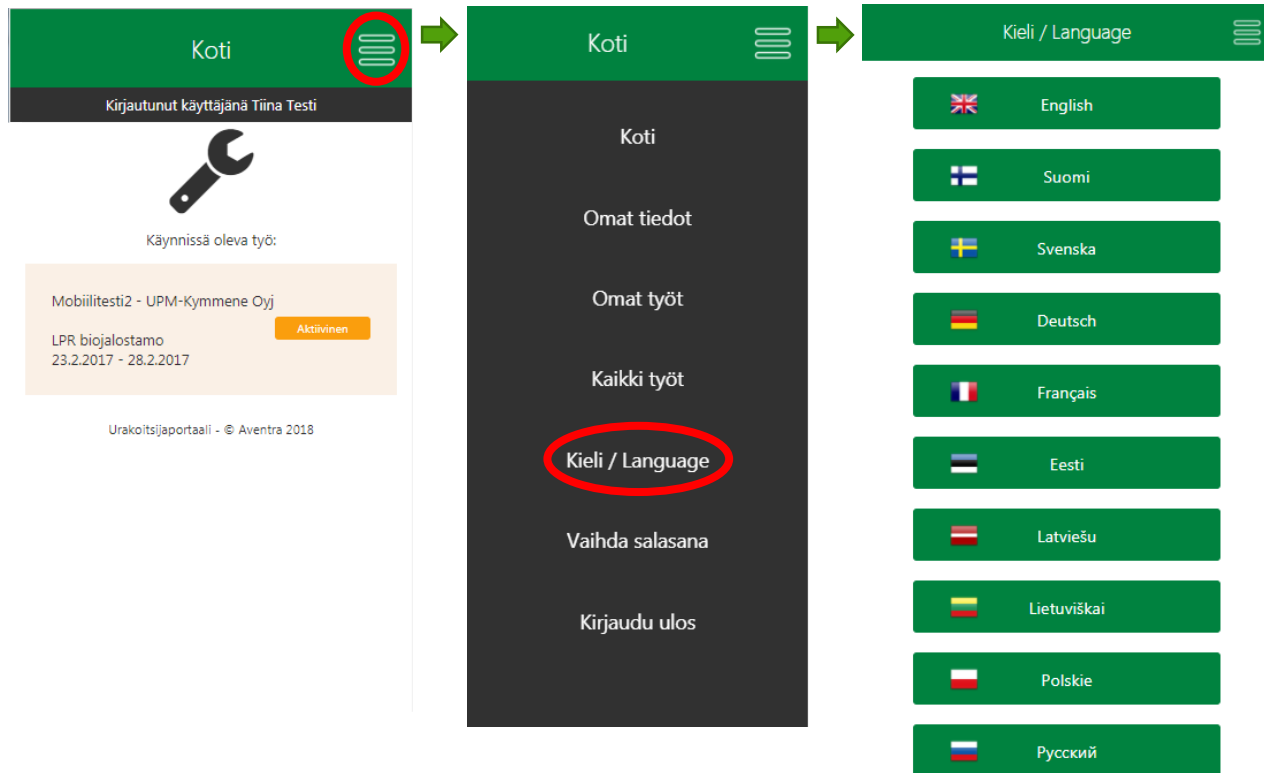
Kun työ on valmis, paina **Työ on valmis** => **OK**.  
Nyt työ on leimattu.  
Merkkaa työ valmiiksi vain, jos olet varma.  
Työlle ei voi leimata enää sen jälkeen, kun se on merkattu valmiiksi.

The image shows three sequential screenshots of the mobile application interface for marking a job as complete. Each screenshot has a green header with the title 'Mobiilitesti2' and the dates '23.2.2017 - 28.2.2017'.  
1. The first screenshot shows a black notification box at the top with the text 'Työ aloitettu' and 'Työ aloitettiin ja sinut kirjattiin sisään.' Below it are two buttons: 'Keskeytä työ' and 'Aseta odotustilaan'.  
2. The second screenshot shows the 'Työ on valmis' button circled in red. Below it are the same 'Keskeytä työ' and 'Aseta odotustilaan' buttons.  
3. The third screenshot shows a confirmation dialog box with the text 'Vahvista valmiiksi kirjaaminen' and 'Oletko varma että haluat kirjata tämän työn valmiiksi? Valmiiksi kirjaamista ei voi perua jälkikäteen.' Below the dialog are two buttons: 'OK' (circled in red) and 'Peru'.  
Below the notification/dialog boxes, the app displays job details: Työnantaja (UPM-Kymmene Oyj), Työtehtävä (TET-harjoittelija), Työpanos (6 h), Tehdas/yksikkö (LPR biojalostamo), Kuvaus (Toinen mobiilitesti), Tila (Aktiivinen), Luotu (23.2.2017 16:05:25), and Päivitetty (14.2.2018 10:27:31).

# UPM Urakoitsijaportaali Mobiilileimaus



Valikosta voi myös vaihtaa tarvittaessa kielen.



# UPM Urakoitsijaportaali

## Mobiilileimaus



- Leimauksien käyttöönoton jälkeen
  - Urakoitsija näkee omien ja aliurakoitsijoiden työntekijöiden leimat

UPM **BIOFORE**  
**BEYOND** FOSSILS

